



### 特稿 所謂財神生日與接財神

年初五，所謂財神生日，舊日江南商家，例於此日開市，開市前有一「接財神」之舉。「接財神」或在初四夜，故稱「財神夜」。也有開張店舖在初五一早開市，下午即休息，俾「接財神」，一直到夜，即謂「財神酒」了。初四夜「接財神」者，「財神酒」亦在此夕請了！

香港外省人社會中，在年初五請春茗者不少，即視作「財神酒」之意，庚戌年尾，港九各新派廣東酒家中被預訂在初五請春茗者，主顧以外省人為多。

所謂財神，傳統上皆指趙公明，此即道家所謂趙玄壇與趙元帥，關於趙元帥係財神這典故，毛潤之亦曾在詞中用過，我們在江南所看到的趙玄壇像，一副武裝，面目猙獰，手執金鞭，騎着黑虎，我南來已過二十一個春節，尚未見過趙玄壇像，此固多以天官來代財神，天官賜福，發財者當然有福，庚戌歲晚，我在大陸百貨公司中看到不少天官的形象，或見諸古畫，或見諸瓷器。

天官面冠玉，十分和善，亦可算「人見人愛」，即使在戲場女兒目中，雖然他多鬚鬚，但一定比她們們的一隻箭，們的箭頭更目或朱八戒相得眼眼吧？

「上」

送年禮談到火腿

有些是決意要送，有些僅屬一種姿態，後者則一定施惠與送者，表示其受

普通屬於交際的禮，火腿被退回，因此，舊日上海有向租界鄰居火腿者，甚且租火腿店，上海、購火腿必然選大店家，小的南貨店中，火腿聊備一用，作裝飾而已，無人去購，則歲暮租與人家！

火腿在上海，有火腿莊，通常與茶莊相連，這是一種傳統，杭州產茶，「龍井」，「雨前」，廣東人亦了了，尤其到「龍井」，杭州不產火腿，但屬火腿的集中地，舊日金華府各縣的火腿，集中於金華，由評議專家來分等級，然後把火腿運到杭州，其中一部分，留在杭州。大部份運往上海，再由上海轉口，另有一部份是由杭州轉往廣東地

留在杭州的一部，都是上品，來上海者則「良莠不齊」，有特級，亦有低等。因此，上海人春秋佳日而展武林遊展，每往「方裕和」購火腿。

「未完」

### 生活講座

(一九三)

### 心理狹窄乃病態 多管閒事麻煩大

不舒適的部位，如胸前不適，隱隱作痛，有時在心口部份，令人疑慮是否有肺病。其實這與心肺都是無關係，僅有氣血不和，經絡不舒暢之故，吃一些補氣行血的藥品，不舒適的情況即可消散。

有若干人，專在背部不舒，因為背部是脊髓神經中區的散佈區域，所以也常常容易發生不舒適，游走不定，說不出一個固定的所在，大抵心境不好，憂

鬱煩惱之後，常會如此。老年人骨髓神經衰弱，往往隨着節令而酸痛，每逢白露，霜降，立冬，冬至等等大節氣，便會感覺不舒適，好像身上有本層本一般，對節令的來臨，如有預感。要是兼患患氣痛，那末會發生氣脹情況，痛的部位悶脹不堪。所以舊時老人家要婢僕小孩替他痛處用拳捶，或用一種皮球狀的軟槌，連擊一陣，會覺得氣分鬆暢，疼痛消散。一般人的說法，就叫它氣分不和，其實是神經衰弱和神經痛而已。

倘有種種病症，如肺癆病，水腫病(慢性腎臟炎之類)，氣喘症(即甲狀腺)，



## 文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.  
112-114 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大  
古唱古手國參兼  
玩宮燈文房用具  
唱圖藝繪成國  
片今工畫茸營  
帶書品瓷藥貨  
發批沽零

## 文華花店

Mandarin Florist  
202-611 Main St. (Main & Keefer)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計球  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

## 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重放映  
『貞永馬』 映加場同

下期放映  
邵氏出品  
千軍萬馬  
歷史戰爭  
武俠巨片

### 承接房屋木工 油漆修改工程

大小工程，工作妥當，價錢相宜，免費估價。李星電話 364-4303

### 業榮公司

設計：餐館土庫，油漆做木，鋼鐵鐵器大小工程。日電話：六八四、九一九 夜電話：五五四、四四八〇

### 樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT  
251 E. PENDER STREET, CHINATOWN, VANCOUVER.  
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心  
喜筵壽酌 晚飯宵夜  
新營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至十時  
星期六至星期日  
由上午十時至三時  
下午由五時至十時  
逢星期休息

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽歡迎。

### CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.,  
736-6637 Res: 324-2039

### 興旺殮館出賣

殮館位於亞省胡里倫 Vermillion 埠，商業中心，每年生意九萬元左右，今因人力缺乏，迫不得已割愛，生意收價一萬五千元，屋租每月四百元，如有僑胞欲營斯業者，請到來面議。

地址: Hub Cafe, Vermillion, Alta.  
電話: 八五三、三二八八

### 滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.  
何仲生  
Johnson C. S. Ho  
新地址: 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway.)  
電話: Office 437-1107, Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448  
姚傳義 Res. 324-4706

- ▲東區，非沙街近式十七街，街角菜舖一間急賣，每日生意平均百餘元，開價九千元。有價請洽。
- ▲東區，多利街近五十八街，現為餐館所賣，每月入息六百。投會好機會。問何仲生。
- ▲本埠北區商業市場，現為連貫業平賣，架樓新設備全，專送餐車三架在內，開價七萬九千，抵買。問郭光沐。
- ▲東區四十五街近乃德街，連貫業，兩棟地，樓上兩套睡房，每日生意平均百餘元，開價六萬八千五。問何仲生。
- ▲北區商業中心區，專賣餐館一間，每日生意約三百元，有酒牌，投資好機會。問何仲生。
- ▲南本埠北區超級市場，連貫業一幢，舖面九十九尺闊，三個舖位，樓上柏文生意連貫業開價十六萬八千。問何仲生。
- ▲尚有柏文入息屋商業樓宇，業舖咖啡廳等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
- ▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
- ▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

### CANADA TRUST

湯天豪  
HOWE TONG

好商業地皮 215 x 143 最少可建十間舖位如樓上公寓住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。

Downville 街角新商舖，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元，須一半由業主，餘額充給業主。

Kingston 街商舖二層，近 Sutherland 街百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。

多屋式間，有三睡房，位西區，近火街十大街，近學校，車站，開價四萬五千元。

四十、胡柏文，一年新，有地下停車場，升學學校，位於高尚住宅區，近市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多，誰先先得，賺錢機會，業主退休廉讓，約一百座位，一切設備備如新，特海華市區，好投資。

倘有大好新盤不能盡錄，歡迎垂詢。

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.  
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-9527

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.  
Tel. 684-4428

冬節禮物 應有盡有  
賀年商品 請為選購  
唐山各種水貨  
冰霜魚蝦  
各種咸魚  
源運到 保證新鮮  
又到今年  
大幫通勝 水仙花頭

### 社行旅人證公俠壁黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
辦公: 684-0938 住宅: 733-3202

避寒遊覽身心康樂及時行樂  
職員熱誠各種言語請來接洽

- ①遠遊香港及東南亞探訪親友
- ②近遊檀島墨國三凡市及南美
- ③移民特價機票分期付款代辦手續
- ④代定各埠酒店及遊覽各種保險

種種機票樣樣有賣  
辦公: 平日照常星期六下午照開

### 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，捨我其誰。  
機製爽滑麵

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3935

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

由二月一日起  
最新A級 六厘  
活期存款

存款可隨時提支，由每月五日以  
前存款，皆由壹日起計息  
存款有政府保障每人式萬元  
萬無一失

服務時間: 由星期一至星期五  
每日上午九時半至下午五時半  
經理: 黃宗振



### 美國二千六百八十億龐大預算案 (上) 老洪

美總統向國會提出一九七四年會計年度(由一九七三年七月一日起至一九七四年六月三十日止)以下簡稱「下一會計年度」的聯邦預算案，這是個空前巨大的預算案，支出總額達二千六百八十七億美元，比一九七三年會計年度(以下簡稱「前會計年度」)的預算支出總額，增多了二百八十九億元。

美國內閣生產總值一九七二年為一萬五千五百二十億美元，這一年的實質成長率為百分之六點四，計增加了一千零一拾億美元。至於一九七三年，一般預測，實質成長率當可超過百分之六，國民生產總值可望達到一萬二千六百億美元之譜，即是增加一千一百餘億美元。因此，多用八百八拾九億美元充作聯邦開支，儘管美國人民負擔得起，但也可以說是相當沉重的。

先看下會計年度預算的收入(即是經費來源)方面的分配情形。由首先表示：不擬加稅。他接着說明：個人所得稅(個人入息稅)約佔百分之四拾貳，比本會計年度增加百分之四。

會計年度增加百分之四。二、公司所得稅，約佔百分之十四，和本會計年度比較，沒有改變。三、社會保險稅及捐贈，約佔百分之十九，比本會計年度增加百分之三。消費稅，約佔百分之六，比本會計年度減少百分之零。四、關稅、財產稅、贈予稅、租稅以及政府雜項收入，佔百分之四，比本會計年度減少百分之零。五、借款，將佔百分之九，比本會計年度減少百分之零。六、債務，將佔百分之九，比本會計年度減少百分之零。最後一項特別值得注意，因為新預算案雖然仍屬赤字預算，但舉債的數額，將比本會計年度少得多。

至於下年度預算的開支方面，其分配情形，大致如下：一、人力資源(包括教育、健康、社會安全及福利等)者，約佔百分之四十七，比本會計年度增加百分之二。二、關於國防者，約佔百分之三十，比本會計年度減少百分之零。三、關於物質資源，包括運輸交通、住宅、農業及天然資源等者，約佔百分之十，和本會計年度一樣。



### 意外工人死亡數字 去年比較前年為少

意外工人死亡數字，已超過一九七一年，當時有職業性(包括工業性的)意外事件二萬七千一百九十二宗，受傷工人二萬六千八百一十三人。以意外事件來說，去年十一月月份的統計數字比前年全年多出一百二十宗，受傷工人則多出二百三十人。

死亡人數：前年共有二百七十九名工人，去年十一月月份總計有二百六十九人，相差一百一十人，這是可喜的現象。

以下為去年各月份職工意外死亡傷數：一月份死亡廿一人，傷一七五三人，二月份死亡十五人，傷一九九二人，三月份死亡十五人，傷二一〇四人，四月份死亡二十人，傷二二〇六人，五月份死亡二十人，傷二二八六人，六月份死亡二十三個人，傷二二八六人，七月份死亡三十五人，傷二九八五人，八月份死亡三十三人，傷二八五一人，九月份死亡二十六人，傷二六二四人，十月份死亡二十六人，傷二六二〇二人，十一月份死亡二十四人，傷二五二一人。

下為去年度三季內的，業意外事件分析數字：

動力機器：死三人，傷二八三七人，機器(其他)：死一人，傷四六六四人，運輸交通：死五人，傷一五六六人，爆炸及火警：死十一人，傷一四四四人，熱及侵蝕性物質：傷三八八四人，氣體、有害物質：死四人，傷八八八人，電力：死一人，傷三十人，人體下跌：死二十三人，傷九二一人，路或碰撞物體：死一人，傷二二一人。

### 去年市民供毒品消息 獲紅總額近百萬元

緝私處對提供有關毒品消息的市民，是完全保密的，該處人員不會向線人查問任何問題，同時對其所提供的消息，是無須指明正確地點的。該處在一九七二年所檢獲的毒品，其中有半數。

緝私處對提供有關毒品消息的市民，是完全保密的，該處人員不會向線人查問任何問題，同時對其所提供的消息，是無須指明正確地點的。該處在一九七二年所檢獲的毒品，其中有半數。

**陳偉**  
下午五時後  
電話：二五五·三九四二

承接木工  
土庫裝修  
傢俬飾品  
免費估價  
僑胞光顧  
保證滿意

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.,  
Phone: 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時半  
至下午三時，又由  
下午五時至十時。  
電話：五五五號

**豪士汽車出租公司**  
片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)  
請撥電話 682-8634  
專員接送 完全免費

**HOST Rent-A-Car**

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1881

電話：825-898  
馬榮貴 427-6621  
羅翠萍 876-7771  
李荷蓮 922-6635

**竹林園酒家**  
BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

**大酒家作風**  
大眾化價錢  
東方情調 氣派豪華

晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

電話：六八三·壹九三五

**旅遊之家**  
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone: 684-3522  
Vancouver

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

好消息!  
直接由祖國  
航空大批運到  
又肥又大  
雪白茨菇  
每磅一元一角

**中和公司**  
CHUNG WO HONG CO.  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

廿二週年紀念  
大減價壹月  
由式月壹日起至廿八日止  
藥材什貨 海味油糖  
膏丹丸散 全部平賣

**利民有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

春節全面大減價  
全部商品九折優待外再送贈品  
贈品種類繁多 多買多送  
請來利行行吓，保證你能滿意，  
又滿載而歸。  
(白米凍蝦及特價品除外)  
日期：元月十九日至二月三日

**翠華園**  
Pavilion Garden  
[Restaurant]  
509 Main St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
式新穎 與眾不同

**庚利公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import Export Wholesale Distributor  
17 Beatty St. Vancouver 3, B. C.  
Phone 687-2651 687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐頭青刀豆

**水隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫  
大沙田柚 水仙花頭  
泮塘蓮藕 沙坪粉葛  
大肉生羌 紅芽芋仔  
桂林馬蹄 檳榔芋仔  
精製大幫  
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



格言  
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。  
貧而無怨，富而無驕。  
富貴之於我，如秋風之過耳。  
無貴賤不悲，無富貴亦足。

### 江門八景與陳白沙

有「白沙泊舟處」五大字，其下更刻有白沙先生小詩，其詩云：「七宿渡仙洲，浮沙水面流，任從天下亂，此地永無憂。」詩固似白沙，因白沙之詩，許多專取平易俗語入詩者，在白沙子全集中，以「一底泥」三字入詩凡數見，則此小詩或其原作也，而其泊舟處，更有一段故事，因為區區一泊舟之閒事，又何致於作如此紀念乎，據彼族人言，謂白沙先生，求仕進，躬耕養母，但雅好山水，遊釣之事，一有暇便自駛小舟四出，有一大，成化，朝中大老者徵白沙先生入京，欲予以高官，

### 香江八詠

旗山夕照  
倦鳥還巢樹影欹，  
玲瓏金鏡薄卷雲（山旁）。  
梯航萬國朝山岳，樓閣千幢峙海濱。  
市鎮喧騰疑鼓樂，  
波光斂斂（水窮）誤琉璃。  
百年贏得珍珠號，惆悵飄飄米字旗。  
望夫山石  
化石憑高瞰大千，  
綉兒兀立已忘年。  
驅車遙望形神肖，  
策杖登臨景象遷。  
縱使能言天莫對，  
任教沈恨日長煎。  
貪瞋著相相成結，  
可有生公為說禪。  
船灣煙濤  
平湖千頃費經營，  
淺澗濤濤漸續聲。  
心自有均容百滙，  
水難求淡况中情。  
豈知僻地多人到，  
惜乏清陰小鳥鳴。  
木末扶疏陽太烈，  
只宜烟雨不宜晴。  
屏山塔影  
零雨東山憶謝家，  
石泉清冽試新茶。  
推窗坐對巖巖塔，  
繞宅編排格子芭。  
感切禪風風鐵改，  
形成標誌地圖誇。  
最憐薄暮田疇景，  
半是飛雲半落霞。

### 哀謝

先考諱榮治字尊逸胡公府君廣東台山縣橫江舊村人痛於一九七三年一月三十一日零時在聖約瑟醫院壽終正寢積壽五十七歲不孝子女隨侍在側親視含殮遵禮成服同於二十九日在聖約瑟醫院舉行出殯禮下葬於休市園墓園明蒙宗親戚友世誼恩賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

未亡人鄭氏  
孤子仲歌適渠  
孤女倫斯斯  
惠賜芳名 恕不稱呼

「聘儀」鄭祥偉一百元，胡培耀，胡乾耀，胡元德，鄭祥保，鄭祥傑，鄭祥儀，鄭祥休，鄭祥榮，林家俊（以上每合家各五十元），胡啓煒二十五元，鄭文華，陳珍，高天傑，黃祥輝，（以上每合家各二十元）鍾琴鳳十五元。  
黃景仰，陳宜健，陳維德，胡光，鄭業偉，李氏車房，黃文池，周永熾，鍾國儒，胡逢雁，（以上每合家各十元）  
黃錦興，黃兆瑞，胡特寬，黃世文，胡彩霞，曾華，何元照，吳英俊，林華，黃惠華，黃白覺，馬芳，鄭蘭，  
Ethan Mai（以上每合家各五元）  
曾澤森，鄭桂湘（以上每合家各三元）  
鄭材二元，  
Mr. Casey Van Asna \$300  
B.C. Ferris A Watch \$18.50 B Watch \$31.50  
D Watch \$31.45 E Watch \$22.00  
「花園」胡培耀，胡光耀，胡乾耀，胡元德，胡光，胡芳，胡胡，胡泰，鄭業偉，鄭祥保，鄭祥傑，鄭祥儀，鄭祥休，鄭祥榮，陳悅華，明和銀行同人，適然俱樂部，高天才，鄧美娥，  
Clara Simpinj Hoda  
「素車」陳宜健，陳維德，胡光，胡芳，胡胡，胡逢雁，黃覺，胡柏光，李會，黃祥，黃尊，黃佳，高天傑，高天才。

經濟搬運公司  
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

雅慈油漆裝飾  
雲坤十多年專業老手  
房屋店舖，內外油漆，服務盡責。  
電話：八七六、貳六八

承接清理垃圾工務  
本B & R公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。  
電話：254-6008, 255-3689 接洽。

積梁建築裝修  
Leong's Construction  
廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

修理水喉溝通去水  
商業舖多間，每年收租約萬四，現有銀期八厘，認真抵買，詳情歡迎詢問  
雜貨店連貨架，有地方住，每年生意約十萬，無競爭。  
西人殮館連貨架，四年新，每年淨賺近式萬，首期壹萬便可。詳情請電楊定國 公司 273-3161 住家 266-0467  
MIKE YOUNG  
Canada Permanent Trust Co.,  
674 No. 3 Road Richmond, B.C.

漢記麵家  
HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.  
舖街五三四號 電話 682-9620  
營業時間：  
上午十一時  
至晚十一時  
（逢星期一休息）  
鮮蝦雲吞麵  
柱侯牛腩粉  
郊外油菜  
冷熱飲品  
空氣調節

美聲電器唱片公司  
SOUND and MUSIC CO  
434 Columbia St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 684-9336  
專售  
及修理  
彩色  
電視機  
電唱機  
唱碟，唱帶，唱機，唱碟。

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030  
陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便  
地址：片打街一〇二號  
電話：六八一-一〇三〇

LUCK SOUND  
11 South Kaslo St.  
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235  
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶  
錄印備 函詢即奉

快捷相宜修理水喉  
日間電話 872-8838 或 437-6632 日夜應命  
本號並有自己修理全部機具，請到 3212 Main St. 或 1447 Commercial St. 陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

馳名鹿尾丸  
為強健身體之寶  
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始耐用，人的身體，亦需要時常加培補，方能強健益壽，本號出品鹿尾丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸埠，周應源，羅國新，吳地坤，司徒道芝，麥祥，卡尼利坤等保證，亞智山寸埠黃國器，馬廣榮，伍香子，黃慶發，林善安等鹿尾丸丸見功效，力為介紹，有等隨時恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者轉弱為強，脫離痛苦，迷津指點，有德於人，鹿尾丸每盒十元。  
中國藥房通訊處：  
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯鏡

新辦到  
大金錢龜  
新西哥  
罐頭鮑魚絲  
經濟美味利便  
殮館家庭適用

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

謝啟事  
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近通知，百草藥齊備，治男婦兒童內外陰陽各種重症，並製備百種之藥膏，有藥方詳明何病何藥，亦製備治各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸粉末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貨處營業亦無不可，由買者自擇，特許相宜，平價賣去，勿失此良機。厚毛賜函每只三元 錦璋謝謹白  
CHINESE HERBS  
126 LORNE ST.  
KAMLOOPS B.C. CANADA

月蓮花  
Lisa Florists  
434-1423  
常備週年生花  
接造結婚花球  
特製結婚花圈  
各樣花牌花圈  
價錢平廉物美  
特設代理處片打街  
東一六一號雲生

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: 683-5658  
Agents For Orient & Pacific  
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票  
航空飛機票  
輪船火車票  
樣樣都有  
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎  
地址：片打街東一七號 電話：六八三、五六五六  
太平洋旅行社 林國良 謹啟

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸

司公和明  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7268  
新到  
特製蝦餃皮夾  
利便快捷  
茶樓家庭皆宜置備  
特製鋼煲鋼刀  
各種廚房用具  
美國的斯嘜中國樣樣菜刀  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

司公信國  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-2244  
大幫冬貨貨品源源運到  
各江雜貨 罐頭食品  
京菓海味 送禮糖菓  
男女拖鞋 沙田蜜柚  
地道藥材 雙托水仙花頭  
各種成藥：  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸



Young Hong & Associates  
 Vancouver, B.C.  
 承接房屋樓宇、貨倉柏文等等  
 設計、工程結構、電腦計算、  
 快捷準確。  
 楊根爐工程師  
 唐慶良副測師  
 電話：224-5534

「那到底是怎么回事？」  
 「他有心事，他正痛苦，他還告訴  
 我說自己身上有病，但我不相信，因為  
 我和他去看過幾名醫生，結果都說他很  
 健康，美雲喃喃地說  
 「你可以詳細告訴我嗎？」她緊抓  
 着姐姐的手。  
 「……美雲終於把如風的情形  
 說了出來。  
 「這……難道不可以吧！」美芳自  
 語。  
 「妹妹，你有這種感覺嗎？」她  
 抬起頭來。  
 「我早便有這種感覺，但想不出原  
 因！」  
 「是的，我，為她結婚便會好過  
 的，誰料情形更壞。」  
 (二四)

「佔有了未未必便是快樂！妹妹現  
 在我才明白……」  
 「佔有了當然不是快樂！現姐夫他  
 是愛你的呀？難道他另有別的愛人嗎？」  
 「他沒有別的愛人……但他並不愛我  
 ……」  
 「你這話是甚麼意思？姐姐，我不  
 明白……」  
 「不但你不明白，連我也不明白！  
 「美雲垂下頭，手指劃着床布，臉上  
 是一片空虛。  
 「所以，你便有煩惱，有不可告  
 人的心事，對嗎？」  
 「……美雲沒有回答。  
 「姐姐，也許是你瞎猜心，姐夫既  
 然不是另有別人，怎麼會不愛你？」美芳勸  
 慰。  
 「他對我很好，但我了解他並不愛  
 我……」

「那，你還有甚麼心事  
 ？」  
 「啊！姐姐，你哭了？」  
 美芳望了望姐姐那雙紅  
 暈了的眼睛一怔。  
 「沒事，妹妹，不要難  
 過，我太過想起，世事很  
 多使人不如意的罷了！」  
 她苦笑。妹妹。  
 「是的，世界上不會  
 有十全十美的事！姐姐，  
 我知道你是愛姐夫的，所  
 以你便應該快樂！你已經  
 獲到他的愛，現在他不是將他屬於你  
 嗎？」  
 「佔有了未未必便是快樂！妹妹現  
 在我才明白……」  
 「佔有了當然不是快樂！現姐夫他  
 是愛你的呀？難道他另有別的愛人嗎？」  
 「他沒有別的愛人……但他並不愛我  
 ……」  
 「你這話是甚麼意思？姐姐，我不  
 明白……」  
 「不但你不明白，連我也不明白！  
 「美雲垂下頭，手指劃着床布，臉上  
 是一片空虛。  
 「所以，你便有煩惱，有不可告  
 人的心事，對嗎？」  
 「……美雲沒有回答。  
 「姐姐，也許是你瞎猜心，姐夫既  
 然不是另有別人，怎麼會不愛你？」美芳勸  
 慰。  
 「他對我很好，但我了解他並不愛  
 我……」



**NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
 SUITE 501  
 1155 W. Pender St., Vancouver 1, B.C.  
 鄭楷輝 代理人  
 Wayne C. F. Cheng  
 公司電話：685-7231  
 住家：655-6983  
 專為閣下將來幸福着想  
 本公司特設  
 各種人壽保險  
 意外和患病人息保  
 或輕入息稅退休儲蓄  
 大學教育基金等等  
 不勝枚舉，如蒙諮詢  
 請即賜電，新到加國  
 雜誌，一律歡迎。

**亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant**  
 173 E. PENDER ST., VANCOUVER.  
 TEL: 682-6342  
 午市茶點  
 各式精美點心，完全符合香港一流  
 標準，每款由三毛半起。  
 點心部主理人：余森  
 晚飯酒菜 豐儉隨意  
 小菜每款由一元起，宴會菜席，每  
 席由三十餘元起(足十位用)華麗禮  
 堂可設五十席。  
 僑胞及社團惠顧 無任歡迎  
 廚務負責人：周江

**來回香港平機票**  
 Hong Kong Return From \$399  
 壹九七三年六月開始，每月均有噴射機來回香港  
 毋須會員資格，均可購買此廉價機票，必須在起程  
 壹百零五日前訂位。  
**座位有限請從速訂座 以免向隅**  
 詢問及索取章程，請致電話 687-2855 與鄺小娟  
 (廿四小時服務)

**雲華眼鏡公司**  
 隱形眼鏡專家 配鏡精明  
 (特價) 每對 \$16元  
 精工修理破舊眼鏡  
 全埠最平即配即有  
 營業時間：  
 上午九時至下午七時  
 例假照常營業  
 MAX OPTICAL CO.,  
 329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.  
 電話 687-4135

**O. K. 傢私公司**  
 溫哥華 奇化街 式五大號  
 電話：六八七、七一式七  
 式五三、〇三式六  
**單雙人床大平賣**  
 每套由五十四元九五起

**Bank of Montreal**  
 The First Canadian Bank  
**滿地可銀行**  
 華埠支行新址片打東街一七八號  
**加拿大儲蓄公債**  
 即日開始發售  
 十二年滿期  
 平均年息7.30厘  
 十一月十五日以前  
 購買，可免補息！  
 經理：馬國材  
 Manager: T. Mah  
 電話：684-1357

**廣生雜貨行 KWONG MAN SANG & CO.**  
 736 PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.  
**新到**  
 賀年糖菓 原塘蠔油  
 清潤雪耳 鮮明蠔豉  
 花旗蝦米 美味香信  
 爆浮蟾膠 去蒂冬菇  
 水仙花頭 發菜綠豆  
 呂宋牙或 原條海參

**打片實業公司 Pender Realty & Insurance**  
 Agencies Ltd.  
 627 MAIN ST., SUITE 2-1851  
 VANCOUVER, B.C.  
 電話：685-1844 查詢專線 325-7450 傳真 325-3157  
**商業樓宇 各種棧棧**  
**新舊房屋 大小柏文**  
 租者市定及開拆裝修台法管理，管理新樓  
 四十呎尺至五百呎式約九百九十九元  
 (梁秋雲)  
 十呎樓車庫大舖面商業樓地舖壹百五十呎  
 租者六千五百元先交五萬元 (梁一)  
 租者兩年新商業樓屋主有全份地舖房產  
 五年入息一萬五千七百先交五萬元  
 (梁一)  
 十呎樓十年新樓文六舖有兩層樓位  
 後四層樓十八萬五千元先交五萬元  
 (梁一)  
 壹拾伍街角房舖每日生意壹百六十元  
 租者六千元 (梁秋雲)  
 四呎樓街角商業樓壹間大舖面上下雙層  
 屋另有十二組房地舖九十五呎年租式  
 式七十元全價一十四萬元 (梁秋雲)  
 西區亞臣街中環商業舖每日生意一千元舖租  
 百元全價式高六千元另點貨 (梁秋雲)  
 列治文區兩年新三層房舍土庫一兩地舖  
 六十六呎角位置金價為式九百九十九元  
 (黃瑞雲)  
 橋東區上下兩層房產式壹萬一千元  
 (黃瑞雲)  
 本舖代辦人壽火燭房屋汽車保險，各項業務  
 誠信及服務安全 (梁秋雲)  
 梁秋雲 梁秋雲

**擴遷新址 北美洲針灸學院**  
**梁覺立** 4584 Fraser St. Phone 879-3622  
 Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)  
 新近禮聘香港針灸學會主席  
 李天源先生來加，主理針灸教務

**誌里冷氣工程**  
 專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置  
 及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
 電話：八七二、壹〇三九  
 3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

**新奇士雜貨店**  
 營業時間：上午十時至下午七時  
 喜士定東三八九號  
 電話：六八七、四〇九四

**飛虎牌 漆油**  
 經銷處：僑豐有限公司  
 地址：緬街四四四號  
 電話：八七二、貳壹八

**東方花舖 Orienta Florists**  
 251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
 Tel 681-3448 681-3449  
 電話 266-5159  
 本號常備 四季時花  
 盆裝栽花 花牌花籃  
 喜慶花籃 大小喜慶  
 結婚花球 禮頭名花  
 各種俱全 價格公道  
 工精美觀 無任歡迎

**南華麵廠 TOP VALR FOOD PRODUCTS LTD.**  
 36 Powell St. Vancouver 4 B.C.  
 PHONE 683 0735  
 各種鮮麵 日日生鮮  
 超等乾麵 爽滑可口  
 新型機器 名師精製  
 大小光顧 均極歡迎

**楓樹花舖 MAPLE FLORISTS**  
 2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B.C.  
 Phone: 939-5200 Res: 942-8312  
 電話 688-0831  
 四季鮮花 結婚花球  
 喜慶花籃 盆裝栽花  
 花牌花圈 花籃花圈  
 各式常備 價格公道  
 特設代理 雲高華埠  
 哥街 575 大生雜貨店

**元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE**  
 266 E. PENDER STREET  
 TEL 681-1052  
 逢星期四營業至  
 下午四時收市  
 巧製  
 馳名琵琶鴨  
 脆皮大乳鴨  
 爽嫩白切雞  
 美味桂花腸  
 鮮明肉類  
 承接金豬

**黃炳超會計事務所 BING C WONG & ASSOCIATES**  
 Accounting & Taxation Service  
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
 電話：682-7561 682-7562  
 專辦  
 入息稅項  
 月結年結  
 會計事務  
 每月按時上門服務  
 特設電腦計算輔助  
 兼協助  
 投資交易  
 物業管理

**英皇電器修理工程**  
 合格牌照，新裝電火。  
 免費估價，電器修理。  
 日夜應命。電話九八、五八七八 余鴻智

**華仁蛋糕 中秋月餅**  
 地址：哥街六一九號  
 電話：六八一、八〇一七  
 五磅十打  
 花旗乾麵  
 雲吞乾麵  
 花旗炸麵  
 蒸氣炸麵  
 蒸氣炸麵  
 鮮雲吞皮  
 鮮春捲皮  
 鮮春捲皮  
 手運餅仔  
 迎歡 批發

### 津津有味譚

陳存仁

#### 黃花魚

貶為杭州防禦，駐紮下營，當一個很小的職位，好官場階級論，實在低微可恥，但年羹堯却不在乎，在杭州講究飲饌，吃到寧波運來的黃花魚。在西胡旗下營，有大黃魚小黃魚兩品，其味鮮美，與天津所產的截然不同，他吃到了寧波黃魚，遠勝北方所產。雖是貶官在杭，却認為口福不淺。

作者以為寧波所產的魚，鮮美可算全屬第一，各地雖亦有黃花魚出產，我以為鮮美遠不及寧波，此間亦有運到，但經過雪藏之後，味道便大減了。據粵友說，在黃魚汛中，要到大澳吃新出水

### 越戰和平協定簡介

時評

巴黎簽字的越戰和平協定(或越南停戰協議)，全名為「關於在越南結束戰爭恢復和平的協定」。

協定分九章二十三條，用越南文和英文兩種文字寫成，譯成中文約六千字。第一章為：越南人民的基本民族權利。

第二章為：停止敵對行動。撤出軍隊。

第三章為：交還被俘的軍事人員，被俘外國平民以及被俘和被監禁的越南非軍事人員。

第四章為：越南南方人民自決權的行使。

第五章：越南的統一和越南北方和南方之間的關係。

第六章為：各聯合委員會，國際觀察和監督委員會，國際會議。

第七章為：關於柬埔寨和老撾。

第八章為：越南民主共和國和美國之間的關係。

第九章為：其他規定。

第一章(權利)有一條(第一條)。

第二章(撤軍)分六條(第二條至第七條)。

第三章(遣俘)一條(第八條)。

第四章(自決)分六條(第九條至第十四條)。

第五章(統一)有一條(第十五條)。

第六章(軍聯會國際監督會，國際會議)分四條(第十六條至第十九條)。

第七章(柬埔寨)有一條(第二十條)。

#### 慈菇

慈菇，據農會報告，香港出產，拾一月至次年六月有最大收穫，所以慈菇在農曆新年前後上市，是淺灘池沼處生產的，性格微寒。本草綱目指出它僅一個根，能生拾顆子，聚生一處，如慈母懷抱其子，所以名為慈菇。俗稱茨姑。是一種價值很廉的食品，另有一種山慈姑，生在山間，醫藥上的用途，較慈菇為廣。所以本篇兩樣都談到，分述它的用途如下：

家庭食用法：(一)將慈菇切片油炸，是一種香脆可口的消閒食品。(二)齊菜中加慈菇片，便覺別有風味。(三)將慈菇與臘肉同煮，味極清雋。

### 迷幻藥的流毒

何行

這種迷幻藥之外，另有一種冒這種藥丸製法，可是份量不均勻，少者不夠，於是吞吞了十幾粒，結果是昏倒在家中或是街頭了。

目前所有酒吧女郎或是舞女，至少有一半都受了這種藥丸的陷害。造成了不少悲劇。

警方對這種藥丸搜查極嚴，藏有這種藥丸的，在法律上也屬有罪的，可是「毒藥」神通廣大，目前的「迷幻藥」已有流質的香水了，外面裝璜像是一樽小型香水，也有香味，這是被搜查者耳目，不經化驗，是很難斷定這內中是「迷幻藥」，這種「毒藥」不撲滅，香港年青男女受害甚重，將會無窮盡的流傳下去的。

### 訃告

先嚴譚可集字乃彝李公府君於二月九日(農曆正月初九)下午二時在溫哥華家中，享壽七十七歲，於二月九日(農曆正月初九)下午二時在溫哥華家中，享壽七十七歲，於二月九日(農曆正月初九)下午二時在溫哥華家中，享壽七十七歲。

治喪處：1103 Haultain St., Victoria, B.C. 383-7354

### 訃告

先嚴譚煥柱字文別號漢魂黃公府君於一九七三年正月六日下午五時一刻病終於中央醫院，享壽七十有三歲。不孝榮欣等親含殮遵禮成服謹擇於二月十五日(星期四)下午二時在丹利維街市黨殯儀館舉行喪禮，下葬於休市崗墓園。宗親戚友世誼哀此訃。

未亡人 鄧簡玉  
孤子 榮欣  
孤女 麗勻 修群  
女婿 趙秋衡  
外女孫 秀明 淑明 潔明  
外男孫 健明 毅明  
胞兄 參文 運文  
胞弟 鄧文 鄧氏 鄧氏  
弟 趙文 趙文  
弟 趙文 趙文  
姪 金群 男姓七名  
姪 胡氏 男姓五名  
姪 國君 國榮 國強  
另姪孫八名  
姪孫女 桂珍  
司書宗姪 黃良 同泣告

### 代理溫尼辟香港來回廉價機票

雙程由五百五十七元起，請電話溫尼辟四四三、七四七六與馬汝彥接洽。

錦祿埠 達權社同人敬約

洪門民治黨駐加總支部暨各支分部 達權社支社及洪門各級機構叔父昆仲 達權社同人敬約

錦祿埠 達權社同人敬約

The Chinese Freemasons, 171 W. Victoria St. Kamloops, B.C.

### 雲埠黃氏宗親總會 第三屆職員表

壹九七三年份

執行委員	漢現 楊禮 頌成 黃良
正主席	漢現 頌成 黃良
副主席	孔卓 伯輝 子芬
禮松 景仁 龍五 大成	
宗約 潮衍 覺鐘 文忠	
英發 傑華 黃蝦 相榮	
石民 耀莊 敏俠 國連	
候補委員	漢源 碧山 鼎南 炳揚
正主席	漢現 頌成 黃良
副主席	孔卓 伯輝 子芬
禮松 景仁 龍五 大成	
宗約 潮衍 覺鐘 文忠	
英發 傑華 黃蝦 相榮	
石民 耀莊 敏俠 國連	

### 有房出租

近西門大學，適合兩男或兩女學生，有意者請電話九二九、五〇五壹

### 親土庫聯房出租

清淨獨立門戶，適合單身中年婦女，有意者請電話八七四、九九七九 晚八七六、壹七五二

### 你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎?

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。

以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月十三日至十六日星期二至星期五 晚七時半放映

彩色寬幕拳鬥巨片 血鬪 泰國拳王亞拔勒胡茵茵主演

「生死狀」引致浴血鬥，中國拳大戰 泰國拳，夠犀利夠刺激，不到結局不知誰勝誰敗。

同場加映 藍色的夢 胡茵茵 領銜主演

請注意：茲為便利觀眾起見，特請片打街東TOWNS TAXI代售戲票 本週票價：成人一元七毛 學生壹元五毛 小童五毛

### 華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話：681-8531

愛祖國，用國貨！

國產鵝牌彈力內褲 每三條售價壹元四角九分 歡迎僑胞選購，幸勿錯過機會。

### 聯興公司 RON HING CO.

227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL. 683-4918

最新運到 唐山什貨 各種水貨 梅香咸魚 批發零售 無任歡迎

### 聘請教員壹名

黨近華僑公立學校，擬聘小學教員一名，不分性別，應具有初中中英文程度，每天上課兩小時，由下午四時至六時，每週上課五天，假期與西人學校相同，薪金每月一百五十元，如有意者，請與鄭潮源或周明都君洽詢。

電話：潮源君 746-7722，明都君 748-6393 通訊處 276 Corporation Ave. Dunbar, B.C.

### 樓上有房出租

華埠中心，包電火暖氣 電話五三、八〇一六

### 學習管理酒巴職業

五星期課程(壹百點)日夜班，每星期五天，每日四點，經卑詩省職業學校法例批准。RUSSIL'S SCHOOL OF MIXOLOGY Rm 209 475 Howe St. 電話 681-2820 接洽。

### 什貨糖菓肉類生意出賣

位於沙省North Battleford, Sask. 市鎮，生意興旺，居民約十二萬五千，上等地點，在醫院對面，該醫院又於七三年計劃擴大，七二年生意約二十三萬五千元，並且繼續增加，最合伴或家庭式經營，前途無量。開價四萬另點，適宜舖租，有誠意者可與：與銀期，無意者莫問，洽商函：Box 216, North Battleford, Sask.

